

APPARECCHIO PER PULIZIA A VAPORE

STEAM CLEANING MACHINE

APPAREIL A VAPEUR

REINIGUNGSGERÄT



GUN'S TURBO CLEANER

LIBRETTO D'ISTRUZIONI E GARANZIA

USER INSTRUCTIONS AND GUARANTEE

MANUEL DES INSTRUCTIONS ET GARANTIE

BEDIENUNGSANLEITUNG UND GARANTIE

GUN'S TURBO CLEANER



1. Interruttore generale accensione macchina
2. Interruttore attivazione resistenza
3. Interruttore funzione blocco vapore
4. Spia luminosa raggiunta pressione/ apparecchio pronto all'uso
5. Spia luminosa mancanza acqua caldaia
6. Tappo di sicurezza
7. Pulsante emissione vapore
8. Manopola regolazione emissione vapore
9. Cursore sbloccaggio accessorio
10. Accessorio lancia

1. Interrupteur général. Câble d'alimentation
2. Interrupteur de mise en marche résistance. Bouchon de sécurité
3. Distribution automatique de la vapeur
4. Voyant lumineux température
5. Voyant lumineux manque de l'eau
6. Bouchon de sûreté
7. Bouton distribution manuel de la vapeur
8. Bouton de réglage distribution de la vapeur
9. Bouton connexion accessoire
10. Lance accessoire

1. Main switch Power cable
2. Heater/boiler On-Off switch
3. Steam Off switch
4. Pressure luminous signal/ machine ready for use
5. Luminous signal/water in boiler finished
6. Safety cap
7. Steam flushing switch
8. Steam flush adjustment knob
9. Accessory socket connection button
10. Accessory steam lance

1. HAUPTSCHALTER
2. SCHALTER HEIZUNG
3. SCHALTER DAUERDAMPF
4. KONTROLLAMPE BETRIEBSTEMPERATUR
5. WARNLAMPE WASSERSTAND
6. VERSCHLUSS/SICHERHEITSKAPPE
7. BETÄTIGUNGSSCHALTER
8. REGLER DAMPFDRUCK
9. VERRIEGLUNGSKNOPF
10. REINIGUNGLANZE

INDICE

1 DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

1.1 DESCRIZIONE DEGLI ACCESSORI

2 MISURE DI SICUREZZA

3 PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE

3.1 RIFORNIMENTO D'ACQUA

3.2 ACCESSORI

4 MESSA IN FUNZIONE

4.1 AL TERMINE DELL'UTILIZZO A VAPORE

5 MANUTENZIONE

5.1 OPERAZIONI DI MANUTENZIONE

5.2 ASSISTENZA TECNICA

6 ASPETTI DI CARATTERE LEGALE

7 CONDIZIONI DI GARANZIA

1 DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

COMPONENTI

1. Interruttore generale accensione macchina
2. Interruttore attivazione resistenza
3. Interruttore funzione blocco vapore
4. Spia luminosa raggiunta pressione/ apparecchio pronto all'uso
5. Spia luminosa mancanza acqua caldaia
6. Tappo di sicurezza
7. Pulsante emissione vapore
8. Manopola regolazione emissione vapore
9. cursore sbloccaggio accessorio
10. Accessorio lancia

Si raccomanda di leggere attentamente le istruzioni per l'uso assicurandosi di averle ben comprese, prima di utilizzare l'apparecchio.

1.1 Descrizione degli accessori

Lancia teflonata 108 cm (10) con ugello a tre fori d'uscita direzionati per la pulizia interna della canna di un'arma da fuoco.

ATTENZIONE: La copertura in teflon offre un'ottima difesa contro potenziali usure date dallo sfregamento del corpo lancia all'interno della canna, tuttavia non previene il surriscaldamento dell'accessorio dato dal passaggio del vapore, vi preghiamo quindi di portare attenzione nel maneggiare la lancia durante e dopo l'utilizzo della Gun's Turbo Cleaner.

2 MISURE DI SICUREZZA

ATTENZIONE: leggere attentamente le avvertenze contenute nel presente libretto in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza d'uso e manutenzione dell'apparecchio.

1. Conservare con cura questo libretto d'istruzioni per future consultazioni.
2. Dopo aver estratto l'apparecchio dall'imballo, assicurarsi della sua integrità.
3. In caso di dubbio, non utilizzare l'apparecchio e consultare un centro di assistenza autorizzato. Non lasciare i componenti dell'imballo a portata dei bambini, in quanto potenziali fonti di pericolo.
4. Prima di collegare l'apparecchio, verificare che la tensione di alimentazione dell'apparecchio, riportata sull'etichetta dati tecnici, corrisponda a quella della rete elettrica. L'etichetta dati tecnici è situata sotto l'apparecchio.
5. Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico, come descritto nelle presenti istruzioni. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da uso improprio, erroneo o irragionevole. È da considerarsi a sola discrezione dell'utilizzatore dell'apparecchio il determinare se gli oggetti da pulire con il getto di vapore siano adatti ad un trattamento a 120° C.
6. **ATTENZIONE!** L'uso di questo apparecchio comporta l'osservanza di alcune regole fondamentali:
 - non utilizzare il pulitore vicino a munizioni cariche;
 - non utilizzare il pulitore su un'arma a retrocarica che contenga munizioni sia in camera che nel serbatoio;
 - dopo l'utilizzo del pulitore, asciugare eventuali tracce di umidità all'interno ed all'esterno della canna e sulle singole parti dell'arma con un panno soffice così da prevenire l'insorgere di eventuale ossidazione;
 - mantenere il pulitore a vapore sempre appoggiato a terra;
 - non utilizzare prolunghes prive di marchi (IMQ, VDE, ecc.);
 - non utilizzare l'apparecchio a piedi nudi;
 - non toccare mai con le mani da vicino il getto di vapore. Pericolo di scottature;
 - non rivolgere il getto di vapore verso persone o animali;
 - non rivolgere il getto di vapore verso prese elettriche o apparecchi contenenti componenti elettrici;
 - non tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per staccare la spina dalla presa di corrente;
 - fare attenzione a non incastrare il cavo di alimentazione sotto porte o finestre ed a non farlo scorrere su spigoli taglienti;
 - assicurarsi sempre che il cavo di alimentazione e la spina non siano danneggiati;
 - proteggere il cavo di alimentazione da fonti di calore, vapore od oli;
 - non permettere che l'apparecchio venga utilizzato da bambini;
 - non permettere che l'apparecchio venga utilizzato da persone inesperte se l'utilizzatore abituale non è presente;
 - non lasciare l'apparecchio in funzione incustodito;
 - non esporre l'apparecchio ad agenti atmosferici (sole, pioggia, gelo, ecc.);
 - non custodire l'apparecchio in locali con temperatura inferiore allo 0° C;
 - non immergere l'apparecchio in acqua;
 - non riempire la caldaia fino a fare traboccare l'acqua;
 - non dirigere il getto di vapore verso il corpo dell'apparecchio o verso il tubo flessibile;
 - non utilizzare accessori danneggiati;
 - durante l'uso mantenere sempre l'apparecchio in posizione orizzontale;
 - non riporre l'apparecchio quando è caldo, attendere che si sia completamente raffreddato;
 - non aprire il tappo di sicurezza durante l'uso;
 - quando la caldaia è vuota, si attiva l'allarme acustico; spegnere l'apparecchio e prima di aprire il tappo di sicurezza, aspettare 20 minuti circa per il raffreddamento della caldaia, onde evitare possibili ustioni causate da schizzi di acqua bollente durante l'apertura.
 - non utilizzare il vapore su munizioni cariche;
 - tenere sempre l'apparecchio lontano da fonti di calore quali fuoco, termosifoni, ecc.
7. Durante il funzionamento, l'apparecchio può raggiungere temperature elevate; prestare attenzione a non venire in contatto con i getti di vapore che fuoriescono dagli accessori.
8. Disinserire sempre la spina dalla presa elettrica:

- prima di pulire l'apparecchio od eseguire interventi di manutenzione;
 - quando se ne sospende l'uso, anche per una breve pausa;
 - per riempire la caldaia.
9. L'apparecchio è dotato di un dispositivo di sicurezza termico che, se necessario, DEVE essere riarmato o sostituito con ricambi originali e unicamente da personale autorizzato.
 10. In caso di guasto e/o cattivo funzionamento, spegnere l'apparecchio, scollegare la spina dalla presa di corrente e non effettuare interventi di manutenzione ma contattare un centro di assistenza autorizzato. Qualsiasi intervento non autorizzato invalida la garanzia e può essere fonte di pericolo.
 11. Il cavo di alimentazione di questo apparecchio (collegamento di tipo Y) non deve essere sostituito dall'utente; per la sostituzione rivolgersi al centro di assistenza tecnica autorizzato.
 12. All'inizio del processo di riscaldamento dell'acqua, l'aria presente all'interno della caldaia impedisce l'immediata fuoriuscita del vapore. Pertanto, dopo il primo minuto di riscaldamento, attivare l'uscita vapore tramite il pulsante (7) posto sulla parte inferiore dell'impugnatura.
 13. Non utilizzare il getto di vapore per la pulizia di apparecchi elettrici od elettronici (computer, televisori, luci, telefoni, ecc.) anche se questi sono stati scollegati dalla rete elettrica.
 14. Non mettere mai detersivi, essenze profumate od altre sostanze chimiche nella caldaia.
 15. Riempire la caldaia utilizzando esclusivamente acqua pulita, servendosi di un imbuto.

3 PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE

3.1 Rifornimento d'acqua

Prima di collegare la spina alla presa di corrente, premere il tappo di sicurezza (6) verso il basso e poi svitarlo ruotandolo nel verso dell'indicazione OFF. Riempire la caldaia con acqua pulita. Avvitare il tappo di sicurezza (6) ruotandolo nel verso dell'indicazione ON fino a completo serraggio.

Utilizzando acqua tiepida, diminuisce il tempo necessario per il raggiungimento della pressione di "pronto all'uso". L'apparecchio dispone di un allarme acustico ed un indicatore luminoso arancio (5) che si attivano quando l'acqua in caldaia è terminata.

NOTA BENE: Prima di aprire il tappo di sicurezza, spegnere e fare raffreddare l'apparecchio aspettando 20 minuti circa per consentire il raffreddamento della caldaia ed evitare il rischio di ustioni causate da possibili schizzi di acqua bollente.

3.2 Accessori

Per collegare gli accessori, farli scorrere verso l'impugnatura. Per disinserire l'accessorio, tenere ben uniti i particolari da sganciare; spingere il cursore rosso (9) nel verso della freccia posto sullo stesso e separare i particolari.

ATTENZIONE: assicurarsi che gli accessori siano correttamente agganciati all'impugnatura, onde evitare fuoriuscite accidentali di vapore a 120° C e conseguenti ustioni.

Il cursore rosso, quando l'accessorio è correttamente agganciato, compie uno scatto facilmente riconoscibile dal caratteristico rumore. Nel caso in cui il cursore non si agganci correttamente/non sia possibile distinguere il rumore dello scatto, sfilare l'accessorio e ripetere la procedura di connessione applicando maggiore forza.

Assicurarsi che, sia sull'accessorio che sull'impugnatura, l'area di connessione sia perfettamente pulita, la presenza di sporco o particelle estranee può essere causa di mancato aggancio e/o malfunzionamento del sistema di innesto.

4 MESSA IN FUNZIONE

AVVERTENZA!

L'elettricità può essere estremamente pericolosa. Questo apparecchio necessita di una messa a terra. Assicurarsi che la tensione di alimentazione dell'apparecchio, riportata sull'etichetta dati tecnici, corrisponda a quella della rete elettrica utilizzata e che l'interruttore generale verde (1) sia nella posizione di SPENTO (non illuminato).

ATTENZIONE: si consiglia di indossare i guanti protettivi (in dotazione) durante l'intero impiego della vostra Gun's Turbo Cleaner.

Collegare la spina alla presa di corrente. Premere l'interruttore generale verde (1): quest'ultimo si illuminerà. Successivamente, premere l'interruttore arancio (2): l'interruttore si illuminerà e la resistenza della caldaia entrerà in funzione. Attendere 10 minuti circa fino a quando l'apparecchio non sia pronto all'uso: si accenderà la spia luminosa verde di "raggiunta pressione" (4), indicante che l'apparecchio è pronto a erogare vapore.

L'erogazione del vapore è comandata dal pulsante (7) posto sulla parte inferiore dell'impugnatura; la regolazione della quantità di vapore si ottiene ruotando la manopola (8) posta sulla parte superiore.

La macchina permette inoltre di erogare il vapore in modo continuo attraverso l'interruttore di blocco vapore (3), tale funzione, che sostanzialmente esclude la funzione del pulsante emissione vapore (7), deve essere utilizzata solo quando la spia verde che indica l'apparecchio pronto all'uso (4) si accende.

ATTENZIONE: la funzione di blocco vapore permette l'erogazione del vapore in continuo escludendo il pulsante di erogazione posto sull'impugnatura, è responsabilità dell'utilizzatore assicurarsi che l'apparecchio non rimanga incustodito quanto tale funzione è attivata.

Viene considerato utilizzo scorretto del pulitore lasciare incustodito il pulitore/flessibile quando è attivato il blocco vapore e pertanto i danni derivanti non sono coperti da garanzia, l'azienda produttrice non può inoltre assumersi alcuna responsabilità di danni a cose e/o persone causati da tale utilizzo scorretto.

La manopola di regolazione vapore (8) permette di dosare la quantità di vapore che si desidera erogare, è dannoso per gli organi interni della macchina chiudere completamente la manopola e contemporaneamente erogare vapore tramite la pressione del pulsante (7) o del blocco vapore (3). Viene considerato utilizzo scorretto del pulitore e pertanto i danni derivanti non sono coperti da garanzia, l'azienda produttrice non può inoltre assumersi alcuna responsabilità di danni a cose e/o persone causati da tale utilizzo scorretto.

NOTA BENE: All'inizio del processo di riscaldamento dell'acqua, l'aria presente all'interno della caldaia impedisce l'immediata fuoriuscita del vapore. Pertanto, dopo il primo minuto di riscaldamento, attivare l'uscita vapore per espellere l'aria attraverso l'accessorio. Attendere sino a quando l'indicatore luminoso verde (4) di pronto all'uso si accende, prima di cominciare ad utilizzare il vapore. La fuoriuscita di vapore cessa quando si esaurisce l'acqua all'interno della caldaia. Questa condizione è segnalata da un allarme luminoso (5) ed acustico. Spegnerne e fare raffreddare l'apparecchio per circa 20 minuti; successivamente svitare il tappo e riempire d'acqua la caldaia. Accendere nuovamente l'apparecchio; l'allarme si sarà disattivato. Aspettare nuovamente l'accensione della spia "pronto all'uso" (4) e ricominciare a erogare vapore: controllare la spia raggiunta pressione (4). Prima di procedere alla sostituzione di accessori, si raccomanda di non tenere premuto il pulsante erogazione vapore. Assicurarsi che l'accessorio sia correttamente montato prima di erogare nuovamente vapore.

4.1 Al termine dell'utilizzo a vapore

Al termine dell'utilizzo, spegnere l'apparecchio portando l'interruttore generale (1) nella posizione di SPENTO. Verificare che la luce verde dell'interruttore di collegamento alla rete si spenga.

Staccare la spina dalla presa elettrica. Si suggerisce di disinserire gli accessori.

Riporre l'apparecchio in un luogo asciutto e sicuro, lontano dalla portata dei bambini.

5 MANUTENZIONE

5.1 Operazioni di manutenzione

Spegnere sempre l'apparecchio e scollegare la spina dalla presa di corrente prima di procedere a qualsiasi intervento di manutenzione. Non utilizzare sostanze abrasive o chimiche per la pulizia dell'apparecchio. I controlli a intervalli regolari presso un centro di servizio, prolungano la durata e l'affidabilità della macchina. Conservare l'imballo originale per la protezione durante il trasporto.

ATTENZIONE: Le acque presenti in natura possono essere ricche di calcare e l'accumulo di questo elemento all'interno della macchina può, a lungo andare, comprometterne il funzionamento. Si consiglia l'utilizzo di acqua demineralizzata o, in caso vogliate utilizzare normale acqua proveniente dalla rete idrica, di aggiungervi un prodotto anticalcare. Al fine di ridurre al minimo il rischio di inalazione di agenti chimici durante l'utilizzo della macchina, il produttore ha sviluppato un prodotto anticalcare totalmente atossico grazie alla presenza di soli componenti naturali: ANTILIMESTONE by KS GROUP.

IMPORTANTE. L'utilizzo di prodotti non specificatamente studiati per la funzione anticalcare potrebbe danneggiare la componentistica interna della macchina e elimina di conseguenza ogni forma di garanzia.

5.2 Assistenza tecnica

Prima di contattare un centro di assistenza autorizzato, si consiglia di controllare quanto segue:

1. La presa elettrica alla quale è collegato l'apparecchio è funzionante? Controllare collegandovi un altro apparecchio elettrico.
2. L'interruttore generale (1) è sulla posizione di ACCESO e la luce di collegamento alla rete è accesa?
3. L'indicatore luminoso di apparecchio pronto all'uso è acceso?
4. L'indicatore acustico e l'indicatore luminoso che segnalano la mancanza dell'acqua nella caldaia si attivano quando la caldaia è vuota?
5. Gli accessori sono correttamente collegati? In caso di dubbi si consiglia di contattare telefonicamente il centro di assistenza autorizzato più vicino che potrebbe essere in grado di dare indicazioni anche telefonicamente.

In nessun caso l'utente è autorizzato a manomettere il pulitore e/o cercare di aprirlo.

Tale azione è considerata uso scorretto ed invalida automaticamente la garanzia, è estremamente pericoloso tentare in qualsiasi caso di manomettere/modificare il pulitore.

6 ASPETTI DI CARATTERE LEGALE

Le presenti istruzioni per l'uso contengono le informazioni necessarie per quanto riguarda il corretto utilizzo, l'idonea manipolazione e l'accurata manutenzione dell'apparecchio. Queste conoscenze e l'osservanza delle istruzioni sono la premessa per un uso senza pericolo e garantiscono la sicurezza durante il funzionamento e la manutenzione dell'apparecchio. Le presenti istruzioni d'uso non possono considerare ogni uso possibile ed immaginabile.

Se desiderate ulteriori informazioni, o se dovessero subentrare particolari problemi che nelle presenti istruzioni d'uso non sono stati spiegati abbastanza chiaramente secondo il Vostro parere, Vi preghiamo di rivolgervi al rivenditore locale o direttamente alla nostra azienda.

Tutti gli obblighi della ditta costruttrice si basano sul relativo contratto di compravendita che contiene anche il regolamento completo ed esclusivo riguardo alle prestazioni di garanzia. Le norme di garanzia contrattuali non vengono né limitate né ampliate in base alle presenti spiegazioni.

Le istruzioni d'uso contengono informazioni protette dai diritti d'autore. Non è permesso fotocopiarle e tradurle in un'altra lingua senza previo accordo scritto da parte della Ditta costruttrice.

7 CONDIZIONI DI GARANZIA

1. L'apparecchio è garantito per un periodo di 24 mesi dalla data di acquisto che viene comprovata da un documento valido agli effetti fiscali rilasciato dal rivenditore autorizzato che attesti il nominativo del rivenditore e la data in cui è stata effettuata la vendita. Perché la garanzia sia operativa è necessario che uno dei documenti validi agli effetti fiscali, che riporti gli estremi identificativi del prodotto, sia esibito in caso di intervento di personale tecnico.
2. Per garanzia si intende la sostituzione o riparazione gratuita delle parti componenti l'apparecchio che risultano difettose all'origine per vizi di fabbricazione.
3. In caso di guasto irreparabile o di ripetuto guasto della stessa origine, si provvederà, ad insindacabile giudizio della casa costruttrice, alla sostituzione dell'apparecchio. La garanzia sul nuovo apparecchio continuerà fino al termine del contratto originario.
4. Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di negligenza o trascuratezza nell'uso (mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio), di errata installazione o manutenzione, di manutenzioni effettuate da personale non autorizzato, di danni da trasporto, ovvero di circostanze che, comunque, non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio. Sono altresì esclusi dalle prestazioni in garanzia gli interventi inerenti l'installazione e l'allacciamento agli impianti di alimentazione nonché le manutenzioni citate nel libretto di istruzione.
5. La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in particolare in caso di uso non domestico.
6. La casa costruttrice declina ogni responsabilità per eventuali danni che possono, direttamente od indirettamente, derivare a persone, cose od animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito libretto istruzioni e concernenti, specialmente le avvertenze in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.

QUESTO APPARECCHIO È CONFORME ALLA DIRETTIVA CEE (89/336/CEE).

PRODOTTO DA: KS GROUP S.p.a.
www.ksgroup.it

DISTRIBUITO DA: DAVIDE PEDERSOLI & C.
www.davide-pedersoli.com

INDEX

1 DESCRIPTION OF THE MACHINE

1.1 DESCRIPTION OF ACCESSORIES

2 SAFETY MEASURES

3 BEFORE SWITCHING ON

3.1 FILLING WITH WATER

3.2 ACCESSORIES

4 STARTING TO USE

4.1 AFTER USING STEAM

5 MAINTENANCE

5.1 MAINTENANCE OPERATIONS

5.2 TECHNICAL ASSISTANCE

6 LEGAL ASPECTS

7 GUARANTEE CONDITIONS

1 DESCRIPTION OF MACHINE

COMPONENTS

1. Main switch Power cable
2. Heater/boiler On-Off switch
3. Steam Off switch
4. Pressure luminous signal/ machine ready for use
5. Luminous signal/water in boiler finished
6. Safety cap
7. Steam flushing switch
8. Steam flush adjustment knob
9. Accessory socket connection button
10. Accessory steam lance

Carefully read the contents of this booklet making sure you understood them completely before the use of this machine.

1.1 Description of accessories

Lance, Teflon coated, (10) 108 cm long with tip having 3 discharging holes for optimum steam delivery into the barrel.

WARNING: the Teflon coating offers a good protection preventing scratches when used inside the barrel, however it does not prevent the steam heating of the lance. Pay attention to handle the lance during the Gun's Turbo Cleaner use and just after it.

2 SAFETY MEASURES

WARNING: carefully read the contents of this booklet which contain important information regarding how to use the machine in all safety and the maintenance operations required.

1. Store this instruction book in a safe place for further consultation.
2. After unpacking the machine, make sure there is nothing missing. In case of doubt do not use the machine and contact an authorized assistance centre.
3. Keep all packaging components out of the reach of children as they are potential sources of danger.
4. Before connecting the machine, check to make sure the voltage for the machine, on the technical data plaque, corresponds to the mains supply. The technical data plaque is under the machine.
5. This machine, as described in the instructions, is for household use only. The manufacturer cannot be considered responsible for any damage deriving from wrong, improper or illogical use. The use of the machine to clean certain objects using steam at 120°C and is at the complete discretion of the user.
6. **WARNING!** When using this machine certain fundamental rules must be observed:
 - do not use the steam machine close to loaded ammunition;
 - do not use the steam machine on a loaded cartridge gun;
 - after the use of the steam, remove possible humidity traces with a cloth from the inside of the barrel and the metal parts of the gun;
 - keep the steam cleaning machine on the floor;
 - do not use extensions without trade marks (IMQ, VDE, etc.);
 - do not use the machine in bare feet;
 - never touch the steam jet with your hands. Danger of scalding;
 - do not point the steam jet towards persons or animals;
 - do not point the steam jet towards electric outlets or other electrical equipment;
 - do not pull the electric cable or the machine itself to disconnect the plug from the output socket;
 - be careful not to jam the power cable under doors or windows and not to slide it over sharp edges;
 - always check to make sure that neither the power cable nor the plug are damaged;
 - protect the power cable against heat sources, steam and oil;
 - do not allow children to use the machine;
 - do not allow inexperienced people to use the machine unless the usual user is present;
 - do not leave the machine on unattended;
 - do not leave the machine unprotected against atmospheric agents (sun, rain, etc.);
 - do not store the machine in rooms where temperatures are below 0°C;
 - do not immerse the machine in water;
 - do not over fill the boiler so that the water spills out;
 - do not point the steam flush at the machine or the flexible hose;
 - do not use accessories that are damaged;
 - when in using, always keep the machine horizontal;
 - do not put the machine away while it is still hot, wait until it is cold;
 - do not open the safety cap when the machine is on;
 - when the boiler is empty, there is an acoustic alarm, switch the machine off and wait for 20 minutes before opening the safety cap so as to avoid possible scalding caused by squirts of boiling water while opening;
 - do not use the steam on loaded ammunition;
 - always keep the machine away from sources of heat such as, fireplaces, radiators etc.
7. When functioning the machine reaches very high temperatures, be careful not to touch the steam exiting the accessories.
8. Always remove the plug from the power outlet socket:
 - before cleaning the machine or carrying out maintenance operations;
 - when you stop using it, even for short pauses;
 - when refilling the boiler.
9. The machine is equipped with a thermal safety switch which, if required, **MUST** be rearmed or replaced with an original spare part and only by authorised personnel.

10. In the case of a fault and/or bad functioning, switch off the machine, disconnect the plug from the power outlet socket, do not carry out any maintenance but contact an authorised assistance centre. Any non-authorised operation annuls the guarantee and could be a source of danger.
11. The power cable of this machine (Y type connection) must not be changed by the user; to replace it with another one call an authorised technical assistance centre.
12. At the beginning of the water heating process, the air present inside the boiler stops the immediate flush of the steam. Therefore, after heating for one minute press the push-button (7) on the grip to enable the steam to flush out.
13. Do not use the steam jet to clean electrical or electronic equipment (computers, televisions, lights, telephones etc.) even if they have been disconnected from the power outlet socket.
14. Never put detergents, perfume or other chemical products in the boiler.
15. Use the funnel to fill the boiler with only clean water.

3 BEFORE SWITCHING ON

3.1 Filling with water

Before connecting the plug to the power outlet socket, press the safety cap (6) down and then unscrew it in the direction of the word OFF. Fill the boiler with clean water. Screw on the safety cap (6) turning it in the direction of the word ON. Using warm water decreases the time required to reach the "ready for use" pressure. The machine has an acoustic alarm and a luminous orange warning light (5) which lights on when it is necessary to add water to the boiler.

NB: Before opening the safety cap, switch the machine off and wait for 20 minutes to let it cool so as to avoid burns hazard caused by boiling water squirts while opening the cap.

3.2 Accessories

Several accessories and the extension tubes can be fitted to the grip. To connect the accessories, slide them on towards the grip. To disconnect the accessory, hold the parts to be disconnected together and push the red slide (9) in the direction of the arrow placed on it and separate the items.

WARNING: make sure the accessories and extension tubes are fitted correctly to each other and the grip so as to avoid accidental leakage of steam at 120°C with consequent burns risk.

The red slider, when the accessory is properly engaged, makes a snap easily recognizable by its characteristic sound. In the event that the slider does not catch properly / you do not hear the click sound, pull out the accessory and repeat the connection procedure by applying more force.

Make sure that the handle is on the attachment, the connection area is clean, the presence of dirt or debris can cause non-engagement and / or malfunction of the connection system.

4 STARTING TO USE

WARNING!

Electricity can be extremely dangerous. This machine needs to be earthed.

Make sure the feed voltage of the machine, indicated on the technical data plate, corresponds to the electricity supply being used and that the green main switch (1) is in the OFF position (not lit up).

PAY ATTENTION: we recommend the use of the supplied protection gloves during the use of the Gun's Turbo Cleaner.

Connect the plug to the power outlet socket . Press the main switch (1) the light will light up. Then press the orange switch (2): the switch will lit up and the boiler resistance will begin to function.

Wait about 10 minutes for the machine to be ready to use, a green luminous warning light "pressure reached" will come on (4), to indicate that the machine is ready to deliver steam. The continuous steam flush is obtained by pushing the switch (3), excluding the manual operation of the button (7) and it can be used only when the machine is ready with the green light (4) on.

The release of the steam is controlled by the button on the bottom part of (7), adjusting the amount of steam is obtained by turning the knob on top (8).

CAUTION: the lock feature allows the steam flush continuously excluding the button on the handle, it is the user's responsibility to ensure that the device does not remain unattended since that function is activated.

It is considered improper to leave unattended the steam machine or the flexible hose when activated, therefore possible damages are not covered under warranty, the manufacturer also cannot accept any responsibility for damage to property and/or personal injuries caused by misuse.

The steam control knob (8) allows to measure the amount of steam you want to flow, it is harmful to the machine inside parts to close completely the knob producing steam pushing the button (7) or the continuous flush (3). The improper use of cleaner and therefore the damage is not covered under warranty, the manufacturer also cannot accept any responsibility for damage to property and/or persons caused by the misuse.

N.B.: At the beginning of the water heating process, the air present inside the boiler stops the immediate flush of the steam. Therefore, after heating for one minute press the push-button (7) on the grip to enable the steam to flush out of the accessory.

Wait until the green luminous indicator light (4) ready to use lits up, before beginning to use the steam. The steam stops flushing when there is no more water in the boiler. This condition is indicated both by a luminous (5) and acoustic signal. Switch off and allow the machine to cool down for about 20 minutes, then unscrew the cap and fill the boiler with water. Switch the machine on again and wait for the "ready to use" (4) light and re-start using the machine; check the correct pressure warning light (4). Before substituting the accessories, we recommend you not to hold the steam delivery button pressed down. Check to make sure the accessory has been fit correctly before delivering the steam again.

4.1 Useful advice

PAY ATTENTION: ending the use of the machine, switch it off by turning the main switch (1) to the OFF position. Make sure the green light goes off.

Take out the plug from the electric socket. We suggest you detach the lance and the tube.

Store the machine in a dry safe place, out of the reach of children.

5 MAINTENANCE

5.1 Maintenance operations

Always switch off the machine and take the plug out of the power supply socket before carrying out any maintenance operation. Do not use abrasive or chemical substances to clean the machine. Regular controls at a service centre, increases the life and reliability of the machine. Keep the original box for protection during transport.

PAY ATTENTION: the water available in our environments can be too rich of calcareous and the accumulation of this element inside the boiler can compromise the good working of the machine.

We recommend the use of demineralised water or in case you want to use water from the tap, to add a product to prevent the calcareous residues. To reduce to the minimum the risk of inhaling chemicals, the producer developed a product completely non-toxic with natural components: ANTILIMESTONE by KS GROUP.

IMPORTANT. The use of non specific products can damage the machine and void the warranty.

5.2 Technical Assistance

Before contacting an authorised assistance centre, we advise you to check:

1. The electric socket the machine is connected to is working. Check by plugging a different electric machine in.
2. The main switch (1) is in the ON position and the light is lit up.
3. The light indicating the machine is ready to use is on.
4. Both the acoustic and luminous warnings signalling no water in the boiler are functioning.
5. The accessory is connected correctly.

In the case of doubt, call the nearest authorised assistance centre which may be able to give solutions over the phone.

In any case the user must try to open the steam machine or try to work on it.

Such action will be consider improper use and will void the warranty. It is dangerous to try to open unduly or modify the steam machine.

6 LEGAL ASPECTS

The “how to use the machine” instructions contain the necessary information about the use, handle and for the correct maintenance operations. The knowledge in compliance with the instructions are the premises to use without danger the Gun’s Turbo Cleaner and to guarantee safety working and maintenance. The present instructions about how to use the machine cannot foresee every possible and imaginable use. Should you require further information, or should particular problems occur which, in your opinion, are not enough clearly explained in this instructions booklet, please inform the local dealer or contact our company. All the obligations of the manufacturing company are based on this purchase-sales contract which also contains the complete and exclusive regulations regarding the guarantee benefits. The contractual guarantee regulations are neither limited nor extended on the basis of the present explanations.

The instructions on how to use the machine contain information protected by copyright. They may not be reproduced or translated into another language without the prior written permission from the manufacturing Company.

7 **GUARANTEE CONDITIONS**

1. The machine is guaranteed for a period of two years from the date of purchase, proof of which is a document valid for fiscal purposes issued by the authorised seller complete with the name of the latter and the sale date. The guarantee to be valid must be completed by the above mentioned sales document.
2. By guarantee we mean the free replacement or repair of the component parts of the machine which are found to be factory faulty.
3. In the case of an irreparable fault or repeated problems of the same origin, the provision will be made, at the unquestionable judgement of the manufacturing company, to replace the machine. The guarantee on the new machine will continue until the date of expiry of the original contract.
4. The guarantee does not cover all those parts which may be found to be damaged due to neglect, or bad usage (failure to apply the instructions for proper functioning of the machine), erroneous installation or maintenance, maintenance carried out by unauthorised personnel, damage during transport, such circumstances that cannot be attributed to manufacturing defects of the machine. Excluded from interventions covered by the guarantee are all those interventions regarding Installation, connecting to power sources and the maintenance operations indicated in the instructions booklet.
5. The guarantee does not cover all those cases of improper use of the machine and in particular cases of non household use.
6. The manufacturing company declines all responsibility for any damage which may, directly or indirectly, involve persons, things or domestic animals due to failure observing all the advices stated in the instructions booklet and pertaining, in particular, to the warnings regarding to installation, use and maintenance of the machine.

THIS MACHINE COMPLIES WITH THE CEE DIRECTIVE (89/336 CEE).

PRODUCER: KS GROUP S.p.a.
www.ksgroup.it

SELLER: DAVIDE PEDERSOLI & C.
www.davide-pedersoli.com

INDEX

1 DESCRIPTION DE L'APPAREIL

1.1 DESCRIPTION DES ACCESSOIRES

2 MESURES DE SECURITE

3 AVANT LA MISE EN MARCHE

3.1 REMPLISSAGE D'EAU

3.2 MONTAGE DE L'ACCESSOIRE

4 MISE EN MARCHE

4.1 CONSEILS PRATIQUES

5 ENTRETIEN

5.1 OPERATION D'ENTRETIEN

5.2 ASSISTANCE TECHNIQUE

6 ASPECTS JURIDIQUES

7 CONDITIONS DE GARANTIE

1 DESCRIPTION DE L'APPAREIL

COMPOSANTS

1. Interrupteur général. Câble d'alimentation
2. Interrupteur de mise en marche résistance . Bouchon de sécurité
3. Distribution automatique de la vapeur
4. Voyant lumineux température
5. Voyant lumineux manque de l'eau
6. Bouchon de sûreté
7. Bouton distribution manuel de la vapeur
8. Bouton de réglage distribution de la vapeur
9. Bouton connexion accessoire
10. Lance accessoire

Nous vous recommandons de bien lire les instructions pour l'utilisation, en vous assurant de les avoir bien compris, avant d'utiliser l'appareil.

1.1 Description of accessoires

Lance en acier avec revêtement de Téflon (**10**), 108 cm, buse avec trois trous directionnels pour la distribution de la vapeur dans le canon et le nettoyage parfait du métal.

ATTENTION: Le revêtement de Téflon offre une défense optimale contre les usures causées par le frottement d'un outil sans protection, mais le revêtement ne prévient pas le surchauffe de l'accessoire. Nous vous prions de prêter votre meilleure attention pendant l'utilisation de la machine et les accessoires.

2 MESURE DE SECURITE

ATTENTION: lire attentivement les avertissements contenus dans le présent livret. Ils fournissent d'importantes indications sur la sécurité d'utilisation et l'entretien de l'appareil.

1. Conserver soigneusement ce mode d'emploi pour de futures consultations.
2. Après avoir extrait l'appareil de son emballage, assurez-vous qu'il soit complet.
En cas de doute, ne pas utiliser l'appareil et consulter un SAV autorisé.
3. Ne pas laisser les emballages à la portée des enfants, puisqu'ils sont source de danger.
4. Avant de brancher l'appareil, vérifier que la tension d'alimentation de l'appareil, reportée sur l'étiquette des données techniques, correspond à celle du réseau électrique.
5. Cet appareil est destiné exclusivement à l'usage ménager, comme il est décrit dans ce mode d'emploi. Le constructeur ne peut être retenu responsable pour d'éventuels dommages dérivés d'une utilisation inappropriée, erronée ou irraisonnable. C'est à l'utilisateur de déterminer si les objets qu'il veut nettoyer à la vapeur sont adaptés à un traitement à 120°C et si les vêtements sont adaptés au repassage.
6. **ATTENTION!** L'utilisation de cet appareil comporte l'observation de quelques règles fondamentales:
 - ne pas utiliser l'appareil au près de munitions chargées;
 - ne pas utiliser l'appareil sur une arme à cartouche chargée;
 - après l'utilisation de la vapeur, sécher les traces possibles d'humidité avec un chiffon soit dans le canon que les pièces métalliques e l'arme;
 - gardez que l'appareil soit toujours bien appuyé par terre;
 - ne pas utiliser de rallonges sans normes (IMQ, VDE,);
 - ne pas utiliser l'appareil pieds nus;
 - ne pas toucher avec les mains le jet de vapeur: risque de brûlures;
 - ne pas diriger le jet de vapeur vers une personne ou un animal.
 - ne pas diriger le jet de vapeur vers les prises électriques ou autres appareils électriques;
 - ne pas tirs sur le câble d'alimentation ou sur l'appareil, même pour le débrancher de la prise;
 - faire attention à ne pas coincer le câble d'alimentation sous les portes ou fenêtres, ne pas le faire glisser sur des angles coupants;
 - toujours s'assurer que le câble d'alimentation et la prise ne soient pas endommagés
 - protéger le câble d'alimentation des sources de chaleur, vapeur, huile;
 - ne pas permettre l'utilisation de l'appareil aux enfants;
 - ne pas permettre l'utilisation de l'appareil à des personnes inexpertes si l'utilisateur n'est pas présent;
 - ne pas laisser l'appareil en fonctionnement sans surveillance;
 - ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques (soleil, pluie, gel...);
 - ne pas entreposer l'appareil dans des locaux à température inférieure à 0°C;
 - ne pas immerger l'appareil dans l'eau;
 - ne pas remplir le cuve jusqu'au débordement;
 - ne pas diriger le jet de vapeur vers le corps de l'appareil ou vers le tube flexible;
 - ne pas utiliser d'accessoires endommagés;
 - maintenir toujours l'appareil en position horizontale;
 - ne pas ranger l'appareil encore chaud, attendre qu'il se refroidisse complètement;
 - ne pas ouvrir le bouchon de sécurité quand l'appareil est en fonction;
 - quand la cuve est vide, l'alarme sonore s'enclenche, éteindre l'appareil et avant d'ouvrir le bouchon de sécurité, attendre 20 min environ pour le refroidissement de la cuve afin d'éviter des possibles brûlures causées par des projections d'eau bouillante durant l'ouverture;
 - jamais utiliser la vapeur sur munitions chargées;
 - tenir l'appareil toujours loin des sources de chaleur telles que feu, les radiateurs...
7. Durant le fonctionnement, l'appareil peut atteindre une température élevée, il faut donc faire attention à ne pas entrer en contact avec les jets de la vapeur sortant des accessoires.
8. Toujours débrancher la prise de courant:
 - avant de nettoyer l'appareil ou exécuter des interventions d'entretien;
 - quand on suspend l'utilisation, même pour une brève pause;
 - pour remplir la cuve.

9. L'appareil est doté d'un dispositif de sécurité thermique qui, si nécessaire, DOIT être réarmé ou substitué par des pièces détachées d'origine et uniquement par un personnel autorisé.
10. En cas de panne et/ou de mauvais fonctionnement, éteindre l'appareil, débrancher la prise de courant, ne pas effectuer d'interventions d'entretien, mais contacter un SAV agréé. Toute intervention non autorisée suspend la garantie et peut-être source de danger.
11. Le câble d'alimentation de cet appareil (branchement de type Y) ne doit pas être changé par l'utilisateur. Pour le remplacement, s'adresser à un centre service agréé.
12. Au début du processus de chauffe de l'eau, l'air présent à l'intérieur de la cuve empêche la sortie immédiate de la vapeur. Après une minute de chauffe, activer la sortie vapeur à l'aide du poussoir (7) situé sur la partie inférieure de la poignée.
13. Ne pas utiliser le jet de vapeur pour le nettoyage des appareils électriques et électroniques (ordinateurs, téléviseurs, lampes, téléphone...) même si ceux-ci ne sont pas branchés à la prise de courant.
14. Jamais mettre de détergents, essences parfumées et autres substances chimiques dans la cuve.
15. Remplir la cuve uniquement avec de l'eau propre et en utilisant l'entonnoir.

3 AVANT LA MISE EN MARCHÉ

3.1 Remplissage d'eau

Avant de débrancher l'appareil à la prise de courant, appuyer sur le bouchon de sécurité (6) et lui dévisser en le tournant dans le sens OFF. Remplir la cuve avec de l'eau propre. Visser le bouchon de sécurité (6) dans le sens ON. En utilisant de l'eau tiède, le temps nécessaire pour monter en pression est réduit. L'appareil dispose d'une alarme sonore et d'un indicateur lumineux orange (5) qui se mettent en marche lorsqu'il est nécessaire de rajouter de l'eau.

IMPORTANT: avant d'ouvrir le bouchon de sécurité, éteindre et laisser refroidir l'appareil en attendant environ 20 min, afin de permettre le refroidissement de la cuve et d'éviter le risque de brûlures par d'éventuelles d'eau bouillantes.

3.2 Montage de l'accessoire

La poignée peut être équipée avec des accessoires. Soulever la poignée et insérer la lance dans la prise appropriée poussant le bouton (9) pour faciliter la connexion de l'accessoire. Le bouton (9) sert aussi pour décrocher la lance de la poignée.

ATTENTION: assurez-vous que les accessoires et les tubes prolongateurs soient correctement enclenchés entre eux et à la poignée afin d'éviter des fuites accidentelles de vapeur à 120°C et par conséquent des brûlures.

Le curseur rouge, quand l'accessoire est bien engagé, fait un click facilement reconnaissable par son bruit caractéristique. Dans le cas où le curseur ne se croche pas correctement ou n'est pas possible d'entendre le bruit du click, décrochez l'accessoire et répétez la procédure de connexion en appliquant plus de force.

Assurez-vous que la poignée est bien jointe à l'accessoire, la zone de raccordement est propre, la présence de saletés ou des débris peuvent causer le non-engagement et/ou un mauvais fonctionnement du système.

4 LA MISE EN MARCHE

AVERTISSEMENT!

L'électricité peut être dangereuse. Cet appareil nécessite d'être relié à la terre. Assurez-vous que la tension d'alimentation de l'appareil reportée sur l'étiquette des données techniques, correspond à celle du réseau électrique utilisé et que l'interrupteur général vert (1) soit en position éteinte.

ATTENTION: nous vous conseillons d'utiliser les gants de protection en dotation avec la machine vapeur «Gun's Turbo Cleaner » pendant tout le temps d'utilisation.

Brancher à la prise de l'électricité. Appuyer sur l'inter général vert (1), ce dernier s'allumera.

Successivement appuyer sur l'inter orange (2): l'inter s'allumera et la résistance de la cuve entrera en fonction. Attendre 10 min environ, jusqu'à l'appareil soit prêt à l'utilisation.

Le signale vert de pression de travail (4) s'allumera, en indiquant que l'appareil est prêt à produire de la vapeur.

La sortie de la vapeur est commandée par le bouton poussoir (7) situé sur la partie inférieure de la poignée. La régulation de la vapeur s'effectue en tournant le bouton de régulation (8) située sur la partie supérieure de la poignée.

La machine peut avoir une émission fixe de la vapeur par le moyen du bouton (3). Cette fonction va annuler celle de l'émission manuel avec bouton (7) sur la poignée, et sera opérationnelle seulement quand le voyant vert s'allumera.

ATTENZIONE: Il faut garder toujours l'appareil surtout quand la fonction distribution automatique de la vapeur est en fonction, la responsabilité est totalement de l'utilisateur.

Il est considéré comme une mauvaise utilisation laisser l'appareil ou l'accessoire sans surveillance lorsque la vapeur est activé et donc le dommage n'est pas couvert par la garantie, le fabricant peut également décliner toute responsabilité pour les dommages matériels et/ou corporels causés par cette utilisation abusive.

Le bouton de commande vapeur (8) permet de mesurer la quantité de vapeur que vous voulez payer, est nocive pour les organes internes de la machine à fermer complètement le bouton et en même temps produire de la vapeur à la pression sur le bouton (7) ou l'émission continue de la vapeur (3). Il est considéré comme un usage abusif et donc pas couvert par la garantie, le fabricant peut également décliner toute responsabilité pour les dommages matériels et/ou des personnes causés par l'abus.

IMPORTANT. Au début du processus de chauffe de l'eau, l'air présente à l'intérieur de la cuve empêche la sortie de la vapeur. Après une minute de chauffe, activer la sortie de la vapeur pour expulser l'air à travers l'accessoire. Attendre que le voyant vert (4) indicateur de pression atteinte s'allume, avant d'utiliser la vapeur. La sortie de la vapeur cesse lorsqu'il n'y a plus de l'eau dans la cuve. Cela est alors signalée par un signal lumineux (5) et sonore. Éteindre et laisser refroidir l'appareil environ 20 min. puis, dévisser le bouchon et remplir la cuve d'eau. Le signal sera désactivé. Attendre à nouveau que le voyant vert (4) de la vapeur prête s'allume et recommencer à vaporiser. Avant de procéder au remplacement des tubes et accessoires, il est conseillé de ne pas appuyer sur le bouton sortie vapeur. Assurez-vous que l'accessoire ou le tube soient correctement montés avant de vaporiser.

4.1 Conseils pratiques

A la fin de l'utilisation, éteindre l'appareil en mettant l'interrupteur général (1) en position OFF. Vérifier que le voyant vert de l'interrupteur de branchement au réseau s'éteigne. Débrancher la prise. Nous vous conseillons d'ôter le flexible et le tube-rallonge. Déposer l'appareil dans un endroit sec et sûr et surtout hors de la portée des enfants.

5 ENTRETIEN

5.1 Opération d'entretien

Toujours éteindre l'appareil et débrancher la prise de courant avant de procéder à toute intervention. Ne pas utiliser des substances abrasives ou chimiques pour le nettoyage de l'appareil. Les contrôles réguliers auprès d'un SAV, augmente la durée de vie et la fiabilité de l'appareil. Conservez l'emballage d'origine pour la protection durant le transport.

ATTENTION SVP: l'eau disponible dans nos lieux peut être trop riche de calcaire et l'accumulation de cet élément dans la machine peut compromettre le bon fonctionnement.

Nous recommandons d'utiliser de l'eau déminéralisée, ou dans le cas vous voulez utiliser de l'eau normale, nous vous conseillons d'ajouter un produit qui prévient les résidus de calcaire. Pour réduire au minimum le risque d'inhalation des substances chimiques, le producteur a développé un produit complètement non-toxique avec une composition naturelle: ANTILIMESTONE by KS GROUP.

IMPORTANT. L'utilisation de produits pas spécifiques peut endommager l'appareil et annuler la garantie.

5.2 Assistance technique

Avant de contacter un SAV autorisé, nous vous conseillons de contrôler les points suivant:

1. La prise électrique où vous branchez votre appareil fonctionne-t-elle?
2. L'interrupteur général (1) est sur la position allumé et la lumière de branchement au réseau est allumée?
3. Le voyant lumineux qui signale que l'appareil est prêt à l'emploi est-il allumé?
4. L'indicateur acoustique et l'indicateur lumineux qui signalent le manque d'eau dans la cuve est-il vide?
5. Les tubes et accessoires sont-ils correctement enclenchés?
En cas de doute, nous vous conseillons de contacter par téléphone le SAV agréé le plus proche chez vous qui serait en mesure de vous donner des indications par téléphone.

Dans tous les cas, l'utilisateur n'est pas autorisé à altérer l'appareil ou essayer de l'ouvrir. Cette action est considérée comme abusive et annulera la garantie, il est extrêmement dangereux altérer/modifier l'appareil.

6 ASPECTS DE CARACTERES LEGAL

Les présentes instructions contiennent les informations nécessaires pour une utilisation correcte, une manipulation appropriée et un entretien soigné de l'appareil. Ce présent mode d'emploi ne peut cependant pas considérer toutes les utilisations possibles et imaginables. Si vous désirez des informations complémentaires ou si vous rencontrez un problème particulier qui, à votre avis, n'est pas assez clairement expliqué, nous vous prions de vous adresser au revendeur local, ou directement à notre société.

Toutes les obligations du fabricant sont basées sur le contrat achat-vente qui contient également le règlement complet et exclusif en ce qui concerne les prestations sous garantie.

Les normes de garantie contractuelles ne sont ni limitées, ni augmentées selon les présentes explications.

Les modes d'emploi contiennent des informations protégées par les droits d'auteur. Il n'est pas permis de les photocopier et de les traduire dans une autre langue sans accord préalable du constructeur.

7 CONDITION DE GARANTIE

1. L'appareil est garanti aux termes de loi en vigueur, à partir de la date d'achat prouvée par une facture ou un ticket de caisse délivrée par le revendeur autorisé, avec son nom et la date de vente. Afin que la garantie soit opérationnelle, il est nécessaire que le certificat de garantie soit conservé avec le document fiscal où sont reportés les informations concernant la vente du produit et soit tout les deux montrés en cas d'interventions par un personnel autorisé.
2. La garantie signifie le remplacement ou la réparation gratuite des parties composants l'appareil qui sont défectueuses d'origine pour vice de fabrication.
3. En cas de panne irréparable ou panne répétée de même origine la maison productrice sera la seule, sans appel, qui pourra décider le remplacement de l'appareil. La garantie sur le nouveau appareil se déroule jusqu'à la fin du contrat d'origine.
4. Ne sont pas couvertes par la garantie, toutes les pièces qui sont défectueuses à cause de négligences dans l'utilisation (manque d'observer les instructions pour le fonctionnement de l'appareil), d'une installation ou d'un entretien erronés, d'un entretien par un personnel non autorisé, de dommages pendant le transport ou toutes circonstances qui, de toutes façons, ne peuvent être considérées comme défauts, de fabrication de l'appareil.
5. La garantie n'incluse pas dans tous les cas d'utilisation inappropriée de l'appareil et en particulier en cas de non usage ménager.
6. Le constructeur décline toutes responsabilités pour d'éventuels dommages qui peuvent directement ou indirectement dériver de personnes, objets ou animaux domestiques suite à un manque d'observation de toutes les indications citées dans le mode d'emploi et concernant surtout les avertissement sur l'installation, l'utilisation et l'entretien de l'appareil.

CET APPAREIL EST CONFORME À LA DIRECTIVE CEE (89/336 CEE).

PRODUCTEUR: KS GROUP S.p.a.
www.ksgroup.it

DISTRIBUTEUR: DAVIDE PEDERSOLI & C.
www.davide-pedersoli.com

INHALTSVERZEICHNIS

1 BESCHREIBUNG DES REINIGUNGSGERÄTES

1.1 BESCHREIBUNG DER ZUBEHÖRTEILE

2 ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

3 VOR DEM EINSCHALTEN

3.1 AUFFÜLLEN MIT WASSER

3.2 ZUBEHÖR

4 BEGINN DER BENUTZUNG

4.1 NACH DEM BENUTZEN VON DAMPF

5 BEDIENUNG

5.1 BEDIENUNGSVORGANG

5.2 TECHNISCHE BESCHREIBUNG

6 RECHTLICHE HINWEISE

7 GARANTIEBEDINGUNGEN

1 BESCHREIBUNG DES REINIGUNGSGERÄTES

BESTANDTEILE

1. HAUPTSCHALTER
2. SCHALTER HEIZUNG
3. SCHALTER DAUERDAMPF
4. KONTROLLLAMPE BETRIEBSTEMPERATUR
5. WARNLAMPE WASSERSTAND
6. VERSCHLUSS/SICHERHEITSKAPPE
7. BETÄTIGUNGSSCHALTER
8. REGLER DAMPFDRUCK
9. VERRIEGLUNGSKNOPF
10. REINIGUNGLANZE

Lesen Sie sorgfältig den Inhalt dieser Broschüre und versichern Sie sich alles zu verstehen bevor Sie das Gerät benutzen.

1.1 BESCHREIBUNG DER ZUBEHÖRTEILE

Die Reinigungslanze. Die 108 cm lange teflonbeschichtete Reinigungslanze hat 3 Austrittsöffnungen um den Dampf optimal in den Lauf einzubringen.

ACHTUNG: Die Teflonbeschichtung bietet einen guten Schutz vor dem Verkratzen des Laufes, jedoch schützt sie nicht vor der Hitze des Dampfes. Seien Sie daher vorsichtig während der Benutzung des Gun's Turbo Cleaner und kurz danach.

2 ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

ACHTUNG: Lesen Sie sorgfältig den Inhalt dieser Broschüre die wichtige Informationen zur sicheren Benutzung und Bedienung des Gerätes enthält.

1. Bewahren Sie diese Broschüre an einem sicheren Platz auf, um später noch einmal nachschauen zu können.
2. Nach dem Auspacken des Gerätes prüfen Sie ob nichts fehlt. Im Zweifelsfall benützen Sie das Gerät nicht und kontaktieren Sie den autorisierten Kundendienst.
3. Halten Sie alle Verpackungsbestandteile aus der Reichweite von Kindern da es sich um potentielle Gefahrenquellen handelt.
4. Bevor Sie das Gerät einschalten, versichern Sie sich das die Betriebsspannung des Gerätes laut Typenschild auch der Ihres Stromnetzes entspricht. Das Typenschild befindet sich unter dem Gerät.
5. Dieses Gerät ist, wie in der Anleitung beschrieben, ausschließlich für den privaten Haushaltsgebrauch geeignet. Der Hersteller ist nicht verantwortlich für jegliche Schäden aus falschem oder ungeeignetem Gebrauch. Das Gerät ist zum Reinigen geeigneter Objekte unter Benutzung von 120°C heißem Dampf und sorgfältiger Handhabung durch den Benutzer gedacht.
6. **ACHTUNG!** Wenn Sie das Gerät benutzen sind folgende Hinweise grundsätzlich zu beachten:
 - benutzen Sie den Dampfreiniger niemals in der Nähe von Munition;
 - benutzen Sie den Dampfreiniger niemals an einer geladenen Waffe;
 - nach jedem Reinigen entfernen Sie mögliche feuchte Rückstände im Lauf oder anderen Metallteilen einer Waffe.
 - Lassen Sie das Gerät immer auf dem Boden stehen.
 - Das Gerät darf niemals in Wasser getaucht werden, Lebensgefahr!
 - Keine Verlängerungskabel ohne Prüfzeichen (IMQ-VDE- usw.) benutzen;
 - Das Gerät niemals barfuss benutzen;
 - Berühren Sie das Gerät nie mit den bloßen Händen – Sie könnten sich verbrühen.
 - Richten Sie das Gerät nicht auf Personen oder Tiere.
 - Richten Sie das Gerät nicht auf Steckdosen oder elektrische Geräte.
 - Den Stecker nicht am Kabel oder am Gerät selbst aus der Steckdose ziehen;
 - Darauf achten, dass das Kabel nicht über scharfe Kanten geführt oder zwischen Türen oder Schubladen eingeklemmt wird.
 - Vor jedem Gebrauch das Gerätekabel auf seine Unversehrtheit kontrollieren;
 - Schützen Sie das Anschlußkabel vor Hitze, Dampf oder Öl.
 - Das Gerät nicht von Kindern oder unerfahrenen Personen verwenden lassen;
 - Das angeschlossene Gerät nicht unbeaufsichtigt stehen lassen;
 - Das Gerät keinen Witterungseinflüssen (Sonne, Regen, Frost usw.) aussetzen;
 - Lagern Sie das Gerät nicht in Räumen die Temperaturen unter 0°C erreichen können.
 - Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser ein.
 - Das Wasser beim Einfüllen nicht überlaufen lassen;
 - Wenn der Kessel leer ist, gibt es einen akustischen Alarm, schalten Sie das Gerät aus und warten 20 Minuten vor dem Öffnen der Schutzkappe, um so mögliche Verbrühungen zu vermeiden die durch kochende Wasserspritzer beim Öffnen verursacht werden können;
 - Benutzen Sie den Dampfreiniger niemals auf geladener Munition;
 - Überfüllen Sie den Behälter nicht um Wasseraustritt zu vermeiden.
 - Richten Sie den Dampfstrahl nicht auf die Maschine oder die Verbindungsleitung.
 - Verwenden Sie keine Zubehörteile, die beschädigt sind;
 - Das angeschlossene Gerät immer horizontal stellen, nicht umkippen oder schräg stellen;
 - Das Gerät nicht wegräumen, solange es noch heiß ist, lassen Sie es erst etwas abkühlen;
 - Öffnen Sie nicht die Schutzkappe während der Verwendung.
 - Verwenden Sie immer sauberes Wasser;
 - Halten Sie das Gerät immer fern von Wärmequellen wie Kamine oder Heizkörper
7. Während des Reinigens erreicht der Dampf sehr hohe Temperaturen, kommen Sie daher nicht mit dem Dampfstrahl in Berührung.

8. Den Stecker in den folgenden Situationen immer aus der Steckdose nehmen;
 - Bevor das Gerät gesäubert oder gewartet wird;
 - Wenn Sie es nicht benutzen, auch in kurzen Pausen;
 - Wenn Sie Undichtigkeiten im Gerät feststellen oder wenn am Gerät Dampf entweicht;
 - Wenn die Arbeit unterbrochen wird;
 - Bevor der Kessel geleert oder gefüllt wird;
9. Das Gerät ist mit einer Überlastungssicherung ausgestattet, wenn nötig MUSS diese durch ein Original-Ersatzteil sowie nur durch autorisiertes Fachpersonal ersetzt werden.
10. Im Falle eines Fehlers oder einer Fehlfunktion beenden Sie die Bedienung, schalten Sie die das Gerät aus, ziehen Sie den Stecker, und kontaktieren Sie den autorisierten Kundendienst. Jede unsachgemäße Behandlung läßt die Garantie erlöschen und birgt auch eine Gefahrenquelle.
11. Das Anschlußkabel des Gerätes (Type Y) darf nicht durch den Benutzer gewechselt werden, im entsprechenden Fall kontaktieren Sie den autorisierten Kundendienst.
12. Zu Beginn des Heizvorganges verhindert die im Tank enthaltene Luft den sofortigen Dampffluß. Drücken Sie daher bitte nach etwa einer Minute heizen den Knopf (**Nr. 7**) am Handgriff um den Dampffluß zu ermöglichen. Sprühen Sie ca. 10-20 Sekunden mit voller Dampfmenge auf ein Tuch, hier kommt erst einmal etwas Luft und dann ein paar Spritzer Wasser! Erst danach kommt der reine Dampf!
13. Benutzen Sie das Gerät nicht um elektrische Geräte (Computer, Fernseher, Lampen, Telefone usw.) zu reinigen, auch wenn diese nicht angeschlossen sind.
14. Schütten Sie niemals Reinigungsmittel, Parfums oder andere chemische Mittel in den Tank.
15. Benutzen Sie einen Trichter um reines Wasser einzufüllen.

3 VOR DEM EINSCHALTEN

3.1 Einfüllen von Wasser

Bevor der Stecker in die Steckdose gesteckt wird, muss der Tank mit Wasser gefüllt werden. Der Verschluss (**Nr. 6**) des Dampfkessels ist mit einer Kindersicherung gesichert, drücken Sie zum Öffnen die Verschlusschraube nach unten und drehen Sie während dem drücken solange auf, bis sich die Verschlusschraube öffnen lässt. Füllen Sie mit Hilfe des Trichters das Wasser ein. Wenn dieses vorgewärmt ist vermindert sich die Wartezeit bis die Betriebstemperatur erreicht wird. Schließen Sie die Verschlusschraube und schalten Sie die beiden Schalter (orange und grün) ein.

Das Gerät hat ein oranges Warnlicht (**Nr. 5**) das aufleuchtet wenn zuwenig Wasser im Tank ist und Sie nachfüllen müssen. **Schalten Sie jetzt die Heizung ab!** (oranger Schalter **Nr. 5**). **Der grüne Schalter (Nr. 1), muss noch eingeschaltet bleiben!** Dann arbeiten Sie noch weiter bis absolut kein Dampf mehr austritt. Warten Sie jetzt ca. 5 Minuten und drücken Sie zur Kontrolle noch einmal die Dampfabgabe! Wenn absolut kein Dampf mehr austritt, können Sie wie oben beschrieben Wasser nachfüllen. **Schalten Sie aber vor dem Öffnen auch den grünen Schalter (Nr. 1) aus!**

3.2 Zubehör

Verschiedene Zubehörteile und Verlängerungsrohre können an den Griff angeschlossen werden. Um die Teile anzuschließen stecken Sie diese in den Griff. Um die Teile zu entfernen, drücken Sie die beiden Teile zusammen und schieben Sie den roten Schieber (**Nr. 9**) in Richtung des aufgedruckten Pfeils und trennen sie dann.

ACHTUNG: stellen Sie sicher das die Zubehörteile und Verlängerungen sorgfältig befestigt sind um ein ungewünschtes Austreten des 120°C heißen Dampfes und die dadurch mögliche Verbrennungsgefahr zu vermeiden.

Der rote Schieber macht ein charakteristisches Geräusch wenn das Zubehör richtig einrastet. Für den Fall, dass der Schieber nicht richtig einrastet oder Sie das Geräusch nicht hören, ziehen Sie das Zubehörteil heraus und wiederholen Sie den Vorgang etwas kräftiger. Stellen Sie sicher, dass sich der Griff sauber sitzt und die Verbindungsflächen sauber sind, da das Vorhandensein von Schmutz und Verunreinigungen zu Fehlfunktionen des Systems führen können.

4 BEGINN DER BENUTZUNG

ACHTUNG!

Elektrizität kann extrem gefährlich sein. Das Gerät muß geerdet sein. Versichern Sie sich das die Voltangabe auf dem Typenschild des Gerätes mit Ihrem Stromnetz übereinstimmt und das der grüne Hauptschalter (Nr. 1) aus ist und nicht leuchtet.

BEACHTEN SIE: Wir empfehlen das Tragen der beigefügten Schutzhandschuhe während der Benutzung des Turbo Waffen Reinigungsgerätes.

Schließen Sie das Gerät an die Steckdose an. Schalten Sie den Hauptschalter (Nr. 1) ein, er leuchtet dann. Schalten Sie den orangen Schalter (Nr. 2) ein, er wird aufleuchten und das Aufheizen des Wassers beginnt. Nach ungefähr 10 Minuten wird die grüne Leuchte (Nr. 4) aufleuchten und damit anzeigen das der Arbeitsdampfdruck erreicht ist.

Der dauerhafte Dampffluß wird durch Betätigung des Schalters (Nr. 3) freigegeben und beginnt danach beim Betätigen des Schalter unter dem Griff (Nr. 7). Die stufenlose Regelung erfolgt durch den Drehknopf (Nr. 8), dies funktioniert nur wenn die grüne Lampe (Nr. 4) leuchtet.

ACHTUNG: Die Schließfunktion erlaubt den dauerhaften Dampffluß außer dem Knopf am Griff, es liegt in der Verantwortung des Benutzers das Gerät daher nicht unbeaufsichtigt zu lassen wenn diese Funktion eingeschaltet ist. Mögliche Schäden durch Mißachtung fallen nicht unter die Garantie oder Verantwortlichkeit des Herstellers. Die ungeeignete Anwendung von Reinigungsmitteln und dadurch entstehende Schäden fallen nicht unter die Garantie oder Verantwortlichkeit des Herstellers.

Zu Beginn des Heizvorganges verhindert die im Tank enthaltene Luft den sofortigen Dampffluß. Drücken Sie daher bitte nach etwa einer Minute heizen den Knopf (Nr. 7) am Handgriff um den Dampffluß zu ermöglichen

Warten Sie bis die grüne Leuchte (Nr. 4) aufleuchten und damit anzeigt das der Arbeitsdampfdruck erreicht ist. Das Gerät hat ein Warnsignal sowie das orange Warnlicht (Nr. 5) das aufleuchtet wenn zuwenig Wasser im Tank ist und Sie nachfüllen müssen. **Schalten Sie jetzt die Heizung ab!** (oranger Schalter Nr. 5). **Der grüne Schalter (Nr. 1), muss noch eingeschaltet bleiben!** Dann arbeiten Sie noch weiter bis absolut kein Dampf mehr austritt. Warten Sie jetzt ca. 5 Minuten und drücken Sie zur Kontrolle noch einmal die Dampfabgabe! Wenn absolut kein Dampf mehr austritt, warten Sie weitere 20 Minuten um die Heizung abkühlen zu lassen. Dann können Sie wie oben beschrieben Wasser nachfüllen.

Wenn Sie Zubehörteile austauschen halten Sie nicht den Dampfdruckschalter gedrückt. Versichern Sie sich das die Zubehörteile korrekt angeschlossen sind bevor Sie das Gerät benutzen.

4.1 HINWEIS

Bei Ende der Arbeiten schalten Sie das Gerät am Hauptschalter (Nr. 1) aus. Die grüne Lampe sollte erlöschen. Ziehen Sie den Netzstecker. Wir empfehlen Ihnen die Reinigungslanze und den Schlauch abzunehmen damit Sie das Gerät platzsparend lagern können. Lagernd Sie das Gerät an einem trockenen Platz und außerhalb der Reichweite von Kindern.

5 **BEDIENUNG**

5.1 **Bedienungsanleitung**

Schalten Sie das Gerät immer aus und ziehen Sie den Netzstecker bevor Sie irgendeine Instandhaltungsarbeit am Gerät ausführen. Benutzen Sie keine aggressiven oder chemischen Mittel zur Reinigung des Gerätes. Regelmäßige Wartung beim Kundendienst verlängern die Lebensdauer und Zuverlässigkeit des Gerätes. Bewahren Sie die Originalverpackung auf um das Gerät beim Transport zu schützen.

BEACHTEN SIE: Normales Leitungswasser kann je nach Region Kalk und andere Spurenelemente enthalten, deren Ablagerung im Gerät auf Dauer die Leistung beeinträchtigen kann.

Wir empfehlen Ihnen die Verwendung von destilliertem Wasser oder falls Sie Leitungswasser benutzen möchten, fügen Sie diesem ein Mittel zu das Kalkablagerungen verhindert. Um das Risiko durch Einatmen chemischer Dämpfe zu vermeiden, hat der Hersteller ein vollständig ungiftiges biologisches Mittel entwickelt: ANTILIMESTONE von der KS GROUP.

WICHTIG: Die Verwendung ungeeigneter Produkte kann das Gerät beschädigen und die Garantie aufheben.

5.2 **Technische Hinweise**

Bevor Sie bei einem Problem den Kundendienst kontaktieren, überprüfen Sie bitte:

1. Prüfen Sie ob die Steckdose die Sie benutzen in Ordnung ist, stecken Sie ein anderes Gerät zur Kontrolle ein.
2. Der Hauptschalter (**Nr. 1**) ist eingeschaltet und die Kontrollleuchte brennt.
3. Die grüne Kontrolllampe (**Nr. 4**) leuchtet!
4. Sowohl akustisches wie optisches Warnsignal (**Nr. 5**) vor fehlendem Wasser im Tank funktionieren.
5. Die Zubehörteile sind korrekt angeschlossen.

Im Falle das Sie an an dem Gerät unsachgemäß Arbeiten ausführen oder es öffnen, erlischt die Garantie oder Verantwortlichkeit des Herstellers. Es ist außerdem gefährlich das Gerät zu öffnen oder zu modifizieren.

6 **RECHTLICHE HINWEISE**

Die Bedienungsanleitung beinhaltet die notwendigen Informationen zu korrekten Verwendung, Bedienung und Pflege. Diese Informationen sind die Grundlage zur gefahrlosen Verwendung des Turbo Waffen Reinigers. Diese aktuellen Informationen können jedoch nicht jede mögliche und vorstellbare Benutzung abdecken. Sollten Sie weitere Informationen benötigen, oder sollten spezielle Probleme auftauchen die Ihrer Ansicht nach nicht ausreichend erläutert sind, informieren Sie bitte Ihren Fachhändler oder kontaktieren Sie unsere Firma. Alle Verpflichtungen der Herstellerfirma basieren auf den Kauf-Verkaufs Verträgen die auch die kompletten und ausschließlichen Garantiebedingungen betreffen. Die vertraglichen Garantien sind weder eingeschränkt noch erweitert auf der Basis der aktuellen Erklärungen. Die Bedienungsanleitung beinhaltet rechtlich geschützte Informationen. Sie dürfen ohne schriftliche Genehmigung des Herstellers weder vervielfältigt noch in andere Sprachen übersetzt werden.

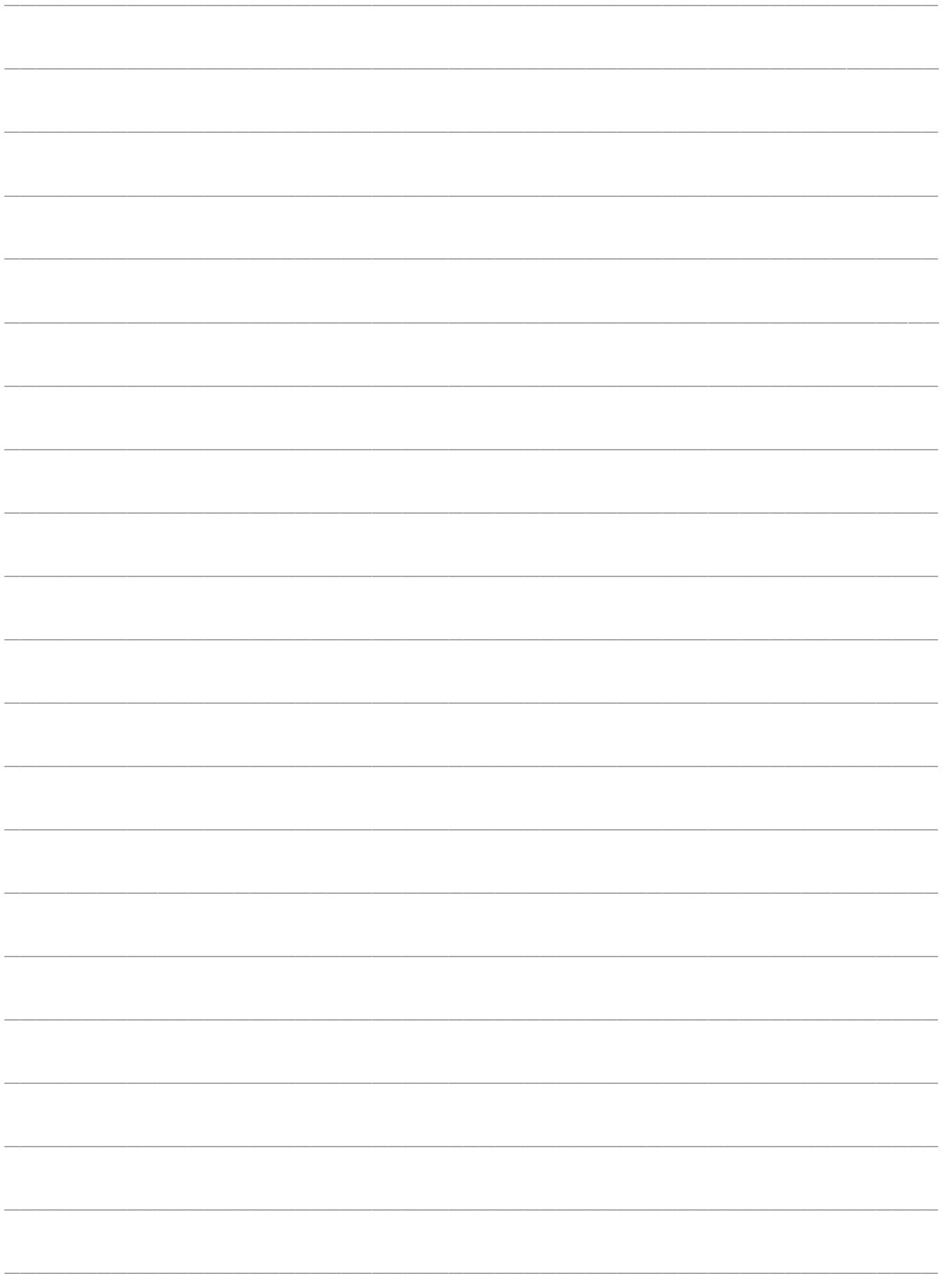
7 GARANTIEBEDINGUNGEN

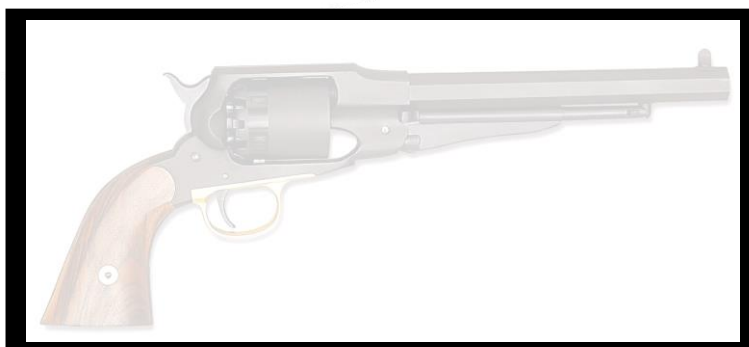
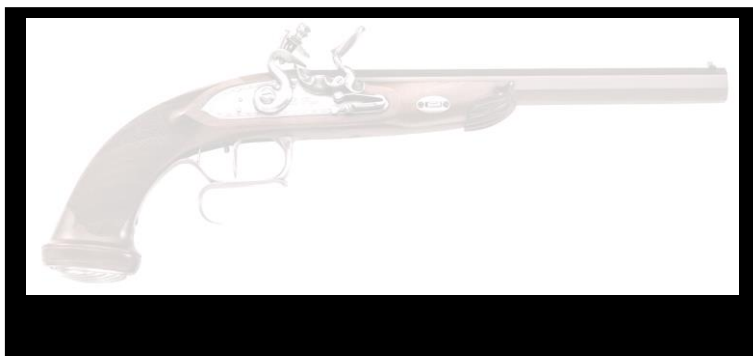
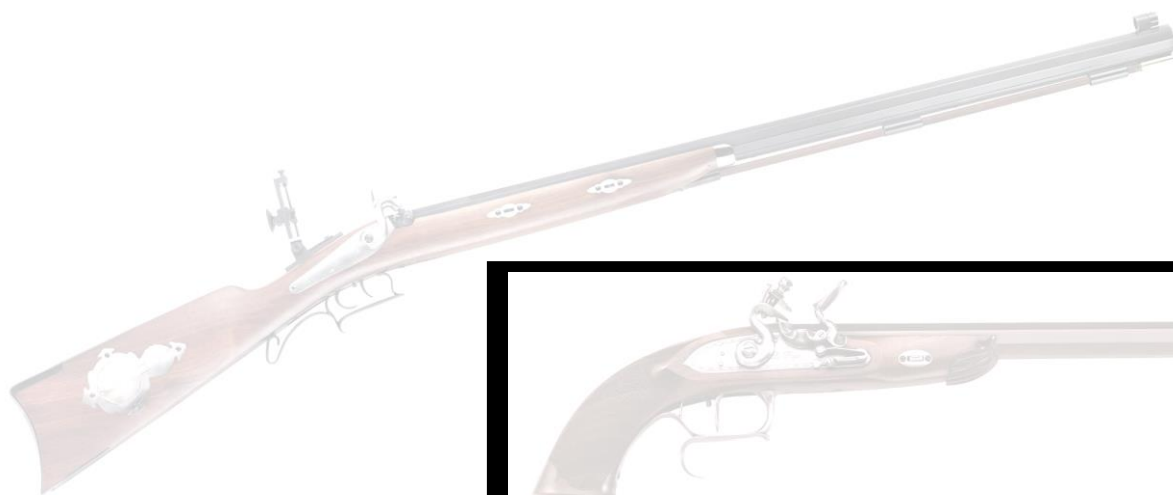
1. Für das Gerät werden zwei Jahre ab Kaufdatum garantiert. Das Kaufdatum wird mit einem steuerrechtlich gültigen, vom Vertragshändler ausgestellten Beleg nachgewiesen, mit dem der Name des Händlers und das Datum, an dem der Kauf getätigt wurde, bescheinigt wird. Für die Wirksamkeit der Garantie muß der Garantieschein zusammen mit einem der steuerrechtlich gültigen Belege, auf dem die Daten des Produkts angegeben sind, aufbewahrt und bei Eingriffen dem Kundendienst-Techniker vorgelegt werden.
2. Als Garantieleistung gilt der Ersatz bzw. die kostenlose Reparatur der Komponenten des Geräts, die sich infolge Fabrikationsfehlern als vom Ursprung defekt erweisen.
3. Im Falle eines irreparablen Schadens oder eines wiederholten Schadens desselben Ursprungs wird das Gerät - nach freiem Ermessen der Herstellerfirma - ganz ersetzt. Die Garantie des neuen Geräts läuft bis zum Ablauf des ursprünglichen Vertrags weiter.
4. Alle Teile, die sich infolge Nachlässigkeit oder unachtsame Handhabung (Mißachtung der Gebrauchsanleitungen des Geräts), falscher Installation oder Wartung, von unbefugtem Personal durchgeführten Wartungsarbeiten, Transportschäden, oder sonstigen Umständen, die nicht auf Fabrikationsfehler des Geräts zurückzuführen sind, als defekt erweisen, werden nicht von der Garantie gedeckt. Ebenfalls von den Garantieleistungen ausgenommen sind die Eingriffe zur Installation und zum Anschluß der Versorgungsanlagen, sowie die im Anleitungsheft aufgeführten Wartungsarbeiten.
5. Die Garantie ist außerdem in alle Fällen unzumutbarer Verwendung des Geräts, und insbesondere bei gewerblicher Verwendung ausgeschlossen.
6. Der Hersteller lehnt jede Haftung für eventuelle direkte oder indirekte Schäden ab, die Personen, Gegenständen oder Haustieren infolge Mißachtung aller im Anleitungsheft enthaltenen Vorschriften, insbesondere bezüglich Installation, Gebrauch und Wartung des Geräts, entstehen können.

DIESES PRODUKT ENTSPRICHT DER RICHTLINIE CE (89/336 CEE) UND IST GS-TÜV ZERTIFIZIERT.

HERSTELLER: **KS GROUP S.p.a.**
www.ksgroup.it

VERTRIEB: **DAVIDE PEDERSOLI & C.**
www.davide-pedersoli.com





DAVIDE PEDERSOLI® & C.

www.davide-pedersoli.com

25063 Gardone V.T. (Brescia) - Italy - Via Artigiani, 57

Tel. 030.8915000 – Fax 030.8911019 – info@davidepedersoli.com